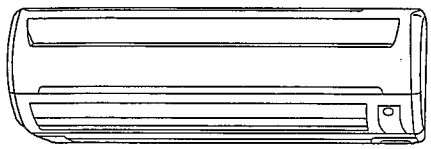
USER'S MANUAL

MITSUBISHI DAIYA
ROOM AIR CONDITIONER

ENGLISH



SRK20HD
SRK28HD
SRK40HD

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU

TÜRKÇE

SPLİT KLİMA

CE

This air conditioner complies with **EMC** Directive 89/336/EEC, LV Directive 73/23/EEC.

RWA012A232

Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха Mitsubishi Daiya. Для обеспечения долговечности прибора и наилучших результатов в его работе следует внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации перед использованием Вашего кондиционера воздуха. После прочтения сохраните настоящее руководство в надежном месте. Пожалуйста обращайтесь к данному руководству в случае возникновения вопросов в отношении эксплуатации или в случае любых отклонений в работе прибора.

Данный кондиционер воздуха предназначен для бытового использования.

СОДЕРЖАНИЕ

РУССКИЙ

Меры предосторожности 22
Выбор режимов и функций 24
Названия отдельных частей и их функции 25
Сектор управления пульта дистанционного управления и поле индикации 27
Работа в автоматическом режиме AUTO 28
Регулирование температуры в режиме AUTO 28
Работа в режимах COOL/HEAT/DRY 29
Особенности работы в режиме высокой мощности 29
Особенности работы в экономичном режиме 29
Регулирование направления воздушного потока 30
Аварийное управление прибором 30
Операция выключения таймера OFF-TIMER 31
Операция включения таймера ON-TIMER 31
Порядок работы режима ТАЙМЕРА Программирования 32
О работе в режиме таймера TIMER 32
Порядок установки текущего времени 32
О функции регулирования скорости вентилятора FAN SPEED 33
Правила обращения с пультом дистанционного управления 33
Когда пульт дистанционного управления не работает 34
Советы по эксплуатации 34
Уход за прибором 35
Правильно ли установлен прибор? 36
Возможные неисправности и способы их устранения 37
Пожалуйста запомните! 37
Ситуации, в которых необходимо незамедлительно связаться с Вашим дилером 38
Условия эксплуатации кондиционера воздуха 39
Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания 39
Характеристики режима отопления HEAT 39
Функция самодиагностики 40

Меры предосторожности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно прочитайте данные "Меры предосторожности".
- Меры предосторожности классифицируются по категориям "⚠ ОПАСНО" и "⚠ ОСТОРОЖНО". Меры предосторожности, описанные в колонке "⚠ ОПАСНО" указывают на то, что неправильное обращение может привести к драматическим последствиям, таким как смерти, серьезной травме и т.д. Тем не менее, даже те меры предосторожности, которые описаны в колонке "⚠ ОСТОРОЖНО", при определенных обстоятельствах могут представлять из себя серьезную проблему. Пожалуйста, тщательно соблюдайте данные меры предосторожности, так как они являются непременным условием Вашей безопасности.
- Символика, часто встречающаяся в тексте руководства, имеет следующее значение:

⊘	**Строго воспрещается**	❗	**Тщательно следуйте инструкциям**	⏚	**Обеспечьте положительное заземление**

- После прочтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой для справок. При передаче управления другому оператору обязательно обеспечьте его данным руководством.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ОПАСНО

Система предназначена для домашнего использования, в жилых помещениях и т.д.

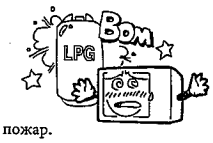
При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственном помещении, оборудование может работать неудовлетворительно.

Система должна быть установлена Вашим дилером или квалифицированным специалистом по установке.

Не рекомендуется устанавливать систему самостоятельно, так как неправильное обращение может привести к утечке воды, поражению электротоком или пожару.

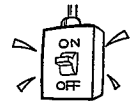
⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте устройство вблизи мест, где возможна утечка воспламеняющегося газа.



Утечки газа могут вызвать пожар.

В зависимости от места установки возможно потребуется установка автоматического выключателя.



Если Вы не установите автоматический выключатель, Вы можете вызвать поражение электротоком.

Убедитесь в том, что вода надлежащим образом сливается из дренажного шланга и вытекает вся без остатка.

Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения, и в результате - к намоканию мебели.

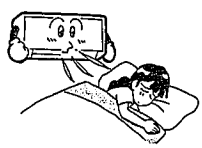
Убедитесь в том, что система заземлена надлежащим образом.

Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым трубам, муниципальным водопроводным трубам, громоотводам и кабелям заземления телефонной сети. Неправильная установка кабеля заземления может вызвать поражение электротоком.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

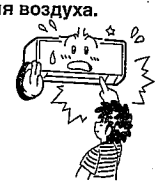
⚠ ОПАСНО

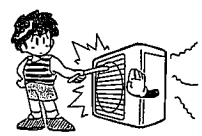
Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.



Это может сказаться на Вашем физическом самочувствии и привести к заболеваниям.

Не вставляйте никакие предметы в решетку для поступления воздуха.





Это может вызвать травму, так как внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.

Несоблюдение этого условия может привести к тому, что дети могут проглотить батарейки, или к другим нпм.

Меры предосторожности

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только санкционированные предохранители.

Использование стального или медного провода вместо санкционированного предохранителя строго воспрещается, так как это может вызвать поломку или пожар.

Не прикасайтесь к переключателям мокрыми руками.

Это может привести к поражению электротоком.

Не раскачивайтесь на системе.

При падении системы Вы можете получить травму.

Не ставьте аэрозоли с воспламеняющимися инсектицидами или краской рядом с вентилятором и не направляйте их непосредственно на систему.

Это может вызвать пожар.

Запрещается ставить устройства, работающие по принципу сгорания, непосредственно под поток воздуха из кондиционера.

Данное устройство может при этом работать неудовлетворительно.

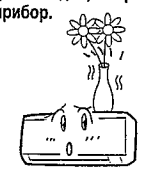
Запрещается мыть кондиционер водой.

Это может привести к поражению электротоком.

Систему следует использовать исключительно по ее прямому назначению, а не для иных целей, таких, к примеру, как сохранение продуктов питания, растений или животных, точных устройств или произведений искусства.

Система предназначена для использования исключительно в обычных жилых помещениях. Использование системы не по назначению может привести к порче продуктов питания и т.п.

Не ставьте контейнеры с водой, например, цветочные вазы, на прибор.



Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.

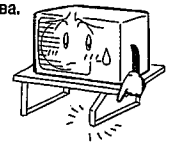
Не устанавливайте систему в таком месте, где поток воздуха из вентилятора направлен непосредственно на растения или животных.

Это вредно для их здоровья.

Запрещается садиться на кондиционер и ставить на него любые предметы.

При падении самого устройства или стоящих на нем предметов люди могут получить травмы.

После длительного периода эксплуатации время от времени проверяйте конструкцию поддержки устройства.

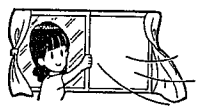


Если поломки вовремя не устранить, возможно падение устройства и получение травмы.

Не прикасайтесь к алюминиевым лопастям теплообменника воздуха.

Несоблюдение этого условия может привести к травме.

Если данная система эксплуатируется вместе с устройством, работающим по принципу горения, необходимо регулярно вентилировать помещение.



Недостаточная вентиляция может привести к несчастным случаям, связанным с нехваткой кислорода.

Прочно расположитесь на лестнице или другом устойчивом предмете, когда снимаете воздухозаборную решетку и фильтры.

Несоблюдение этого условия может привести к травме, если неустойчивая опора опрокинется.

При чистке системы остановите устройство и выключите выключатель питания.

Запрещается чистить устройство, пока внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОПАСНО

По вопросам ремонта системы обращайтесь к Вашему дилеру.

Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электротоком, пожару и т.д.

Если требуется переместить кондиционер воздуха в другое место, обратитесь к Вашему дилеру или профессионалу по установке.

Неправильно выполненная установка может вызвать утечку воды, поражение электротоком, пожар и т.д.

При появлении любых аномалий в работе (запах гари и т.п.), остановите систему, выключите выключатель питания и обратитесь к Вашему дилеру.

Продолжение эксплуатации системы в аномальных условиях может в результате привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т.д.

Выбор режимов и функций

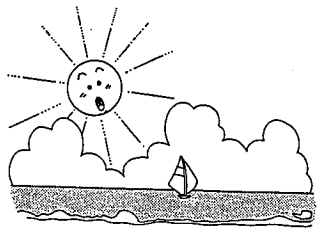
Выбор режимов

HEAT Стр. 29

Прибор втягивает тепло из наружного воздуха, перекачивает его внутрь и обогревает помещение.

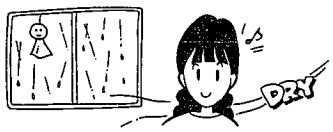
COOL Стр. 29

Охлаждение путем отвода тепла из помещения.



DRY Стр. 29

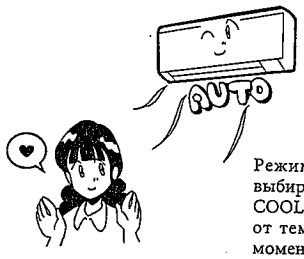
Сушка путем вывода влажности из помещения.



Функционирование микрокомпьютера зависит от установки температуры и фактической температуры в помещении. В процессе осушения воздуха температура в помещении практически не изменяется.

AUTO Стр. 28

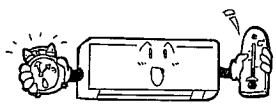
Автоматический выбор режима работы.



Режим Auto автоматически выбирает режим работы (HEAT, COOL или DRY) в зависимости от температуры помещения в момент включения прибора.

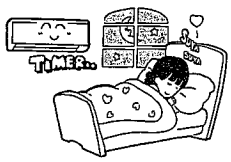
Характеристики

Комфортность в работе Стр. 32



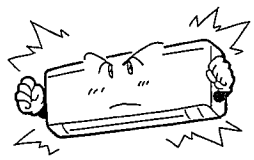
При использовании таймера для включения прибора, в зависимости от температуры в помещении система включается незадолго до установленного времени, с целью достижения желаемой температуры в установленное время.

Работа с TIMER Стр. 31, 32



Прибор оснащен двумя таймерами: для включения (ON) и для выключения (OFF). Установки таймера задатся по желанию.

Режим HI POWER Стр. 29

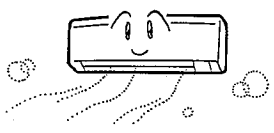


Включение питания приводит к включению работы кондиционера в режима охлаждения и отопления.

Регулирование воздушного потока Стр. 30

- AIR SCROLL
  Данная функция настраивает прибор на наиболее оптимальный угол воздушного потока, с имитацией природного ветра.
- MEMORY FLAP
  После завершения установки позиции заслонки прибор запоминает ее и возвращается к данной позиции при следующем включении.

Режим ECONOMY Стр. 29

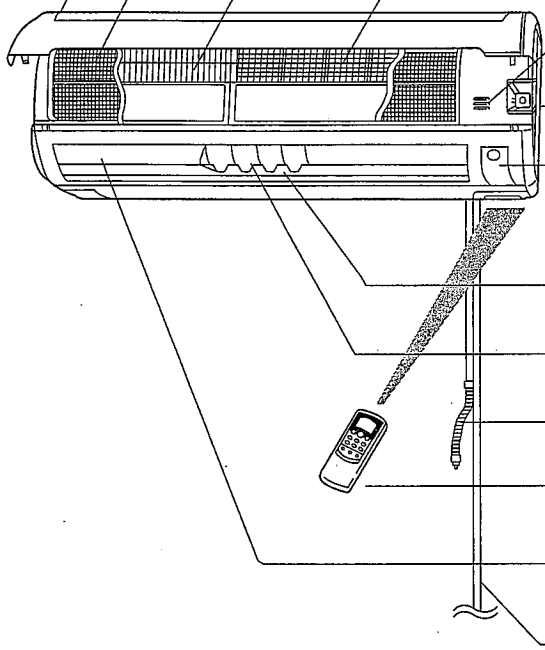


Это экономичный и оптимизированный уровень работы.

Названия отдельных частей и их функции

ВНУТРЕННИЙ ПРИБОР

SRK20HD
SRK28HD
SRK40HD



Воздухозаборная решетка
Сюда поступает воздух помещения.

Фильтр воздуха
Очищает втянутый воздух от пыли и грязи.
Стр. 35

натуральный энзимный фильтр

Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр

Датчик температуры помещения

Сектор управления прибором

Поле индикации прибора и получатель сигналов с пульта дистанционного управления

Выходное воздушное отверстие
Отсюда выдувается воздух.

Жалюзь регулирования направления воздушного потока влево/вправо
Стр. 30

Дренажный шланг
Для сливания воды при осушении воздуха.

Беспроводной пульт дистанционного управления
Стр. 27

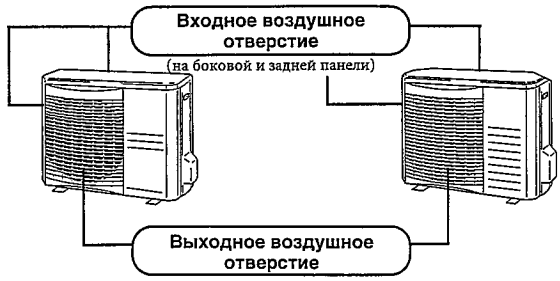
Заслонка регулирования воздушного потока вверх/вниз
Стр. 30

Гибкий электрошнур для подсоединения труб хладагента

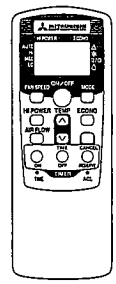
НАРУЖНЫЙ ПРИБОР

SRC20HD
SRC28HD

SRC40HD



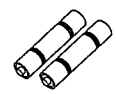
Принадлежности

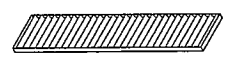

Пульт дистанционного управления

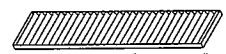
Крепление фильтра
(Количество: 2)

Монтажная ведомость

Инструкция по эксплуатации

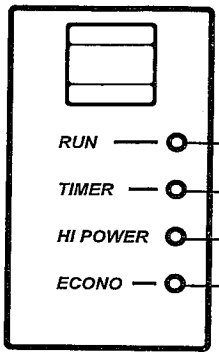

Батарейки (RO3×2)


натуральный энзимный фильтр
(зеленый)


Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр
(оранжевый)

Шуруп (для установки пульта дистанционного управления)

Поле индикации прибора



Лампочка RUN (HOT KEEP) (зеленая)

- Горит во время работы.
- Мигает при остановке воздушного потока в результате 'HOT KEEP'.

Стр. 37

Лампочка TIMER (желтая)

Горит при работе в режиме TIMER.

Световой индикатор HI POWER (ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ) (зеленая)

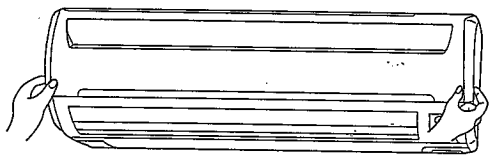
Горит во время работы в режиме высокой мощности.

Световой индикатор ECONOMY (ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ) (оранжевый)

Горит во время работы в экономичном режиме.

Как открыть решетку воздухоприемника

Поставив пальцы на углубления, имеющиеся на обеих сторонах решетки, потяните решетку на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 60 градусов.

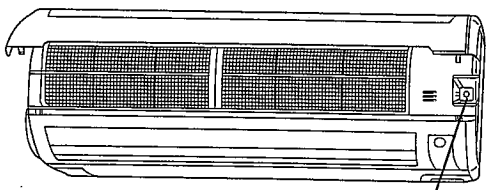


Как закрыть решетку воздухоприемника

Равномерно надавите с обеих сторон, затем слегка надавите в центре.

Кнопка ON/OFF на приборе

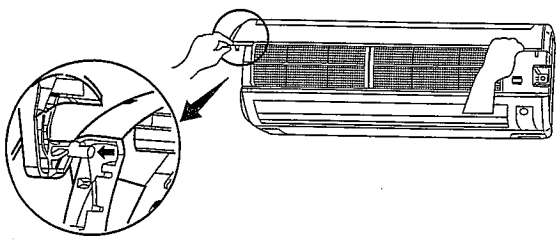
В случае необходимости этой кнопкой можно воспользоваться для включения/выключения прибора, если под рукой нет пульта дистанционного управления. Стр. 30



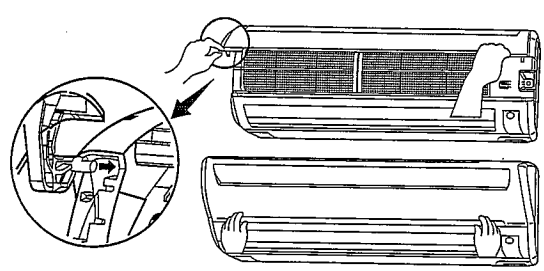
Кнопка ON/OFF на приборе

Снятие, установка решетки воздухоприемника

При снятии решетки воздухоприемника для чистки внутренних частей прибора и т.п., откройте решетку под углом в 65 градусов, затем потяните ее на себя.

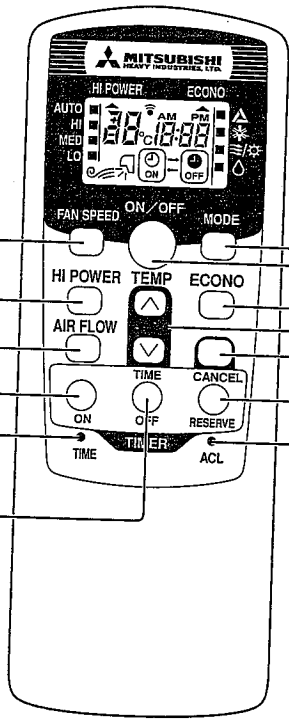


Закрепите верхний или нижний край решетки воздухоприемника, для этого слегка вдвиньте ее, а затем закройте решетку.



Сектор управления пульта дистанционного управления и поле индикации

Сектор управления



Кнопка FAN SPEED

При каждом нажатии данной кнопки происходит очередное переключение индикатора ■.

Кнопка HI POWER

Этой кнопкой включается/выключается режим высокой мощности.

Стр. 29

Кнопка AIRFLOW

С помощью данной кнопки можно изменять режим работы заслонки. При нажатии кнопки режим меняется в следующей последовательности:

(Air scroll) → (SWING)

Стр. 30

Кнопка ON TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВКЛ.

Стр. 31

Переключатель часов

Это переключатель служит для установки часов

Стр. 32

Кнопка OFF TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВЫКЛ.

Стр. 31

Кнопка выбора режима работы OPERATION MODE

При каждом нажатии данной кнопки происходит очередное переключение индикатора ■.

Кнопка ON/OFF

При нажатии данной кнопки прибор включается, а при ее повторном нажатии - останавливается.

Кнопка ECONOMY

Этой кнопкой включается/выключается экономичный режим.

Стр. 29

Кнопка TEMPERATURE

С помощью данной кнопки задается температура в помещении.

Кнопка CANCEL

Эта кнопка отменяет режимы Таймер ВКЛ. и Таймер ВЫКЛ.

Кнопка RESERVE

Эта кнопка устанавливает текущее время и время ТАЙМЕРА

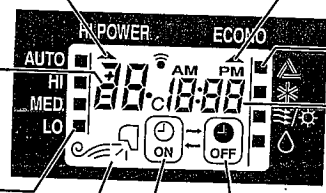
Переключатель RESET

Данный переключатель используется для повторной установки микрокомпьютера.

Стр. 33

- На рисунке выше приведены все возможные показания, хотя фактически показывается только соответствующая реальной ситуации индикация.

Поле индикации



Индикатор HI POWER (ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ)

Включен при работе в режиме HI POWER (ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ).

Индикатор ТЕМПЕРАТУРЫ (TEMPERATURE)

Показывает установленную температуру.
(Не показывает температуру при работе в режиме AUTO)

Индикатор скорости вентилятора FAN SPEED

С помощью лампочки ■ показывает выбранную скорость работы вентилятора.

Индикатор воздушного потока AIR FLOW

Показывает выбранный режим работы заслонки.

Индикатор ON TIMER

Работает при задании режима ТАЙМЕР ВКЛ.

Индикатор ECONOMY (ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ)

Включен при работе в ECONOMY (ЭКОНОМИЧНОМ РЕЖИМЕ).

Индикатор режима работы OPERATION MODE

С помощью лампочки ■ показывает выбранный режим работы.
[△ (Auto) • ❄ (Cool) • ≋/☼ (Heat) • ♢ (Dry)]

Индикатор часов

Указывает текущее время или установленное время таймера

Индикатор OFF TIMER

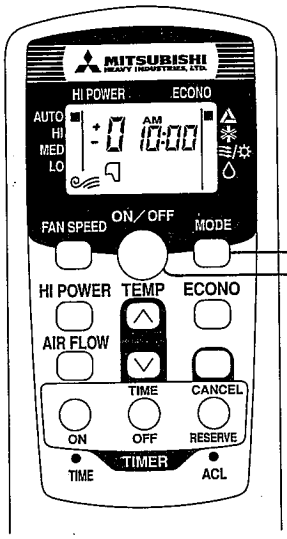
Работает при задании режима ТАЙМЕР ВЫКЛ.

Процедура передачи сигнала

При нажатии любых кнопок на пульте дистанционного управления - при том условии, что пульт дистанционного управления направлен на кондиционер воздуха - передается сигнал. При правильном приеме сигнала прибор издает тональный гудок.

Работа в автоматическом режиме AUTO

■ Режим работы выбирается автоматически (HEAT, DRY, COOL) в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционера.



Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.

1 **Нажмите кнопку ON/OFF.**

Когда кондиционер находится не в режиме AUTO:

2 **Нажмите кнопку MODE.**

Установите [отметку ■] в положение ⧋ (Auto).

Для остановки:	**Нажмите кнопку ON/OFF.**

ПРИМЕЧАНИЕ

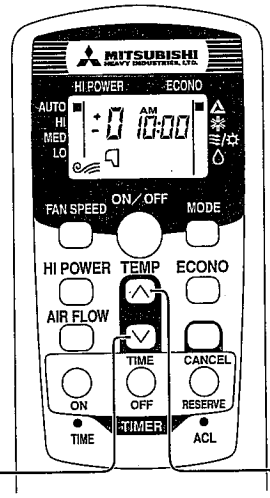
- Отсутствие воздушного потока во время работы кондиционера.
Стр. 37

- Если Вы не хотите, чтобы кондиционер работал в режиме AUTO, вместо AUTO переключитесь на режимы HEAT, DRY или COOL.
Стр. 29

Операция регулирования направления возушного потока.
Стр. 30

Регулирование температуры в режиме AUTO

При работе кондиционера в автоматическом режиме можно регулировать температуру. Существует 6 уровней регулировки; регулировка производится с помощью кнопки ⧋ или кнопки ⧊.



WARM
Нажимайте кнопку ⧊

COOL
Нажимайте кнопку ⧋

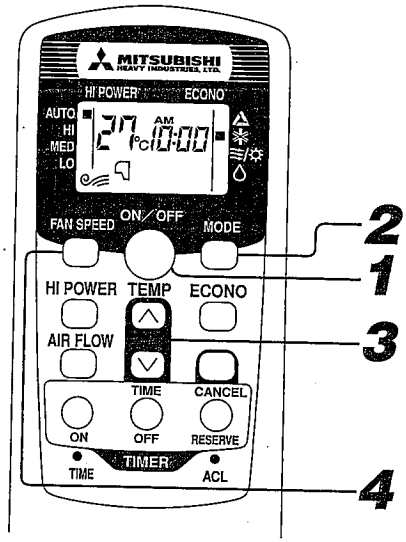
Если Вы хотите изменитьтемпературу.

1 **Нажимайте кнопку ⧋ или кнопку ⧊.**

■ При каждом нажатии кнопки ⧋ переключение происходит в следующем порядке −6 → −5 → ..... −1 → ±0 → +1 ..... +6.
При индикации значения +6, даже если нажимать кнопку ⧋, показание индикатора не изменяется.

■ При каждом нажатии кнопки ⧊ переключение происходит в следующем порядке +6 → +5 → ..... +1 → ±0 → −1 ..... −6.
При индикации значения -6, даже если нажимать кнопку ⧊ , показание индикатора не изменяется.

Работа в режимах COOL/HEAT/DRY



Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.

1 **Нажмите кнопку ON/OFF.**

2 **Нажмите кнопку выбора режима работы MODE.**

Установите [отметку ■] в нужное положение.

❄ (Cool), ☰/☼ (Heat), ♢ (Dry)

3 **Нажмите кнопку TEMP.**

Для установки желаемой температуры нажимайте кнопку ⌃ или ⌄.
Стандарт

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	21°C~24°C

4 **Нажмите кнопку FAN SPEED.**

Установите желаемую скорость вентилятора.

Операция регулирования направления возушного потока. ☞ Стр. 30

Для остановки:	Нажмите кнопку ON/OFF.

Операция изменения программы

Задание новой программы.

- Новую программу можно также задать или изменить, когда кондиционер воздуха не работает.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отсутствие воздушного потока во время работы кондиционера.
☞ Стр. 37

Особенности работы в режиме высокой мощности

Нажим кнопки "Высокая мощность" приводит к более интенсивному охлаждению или отоплению непрерывно в течение 15 мин.
На пульте дистанционного управления загорается **"HI POWER"**, а символ расхода воздушного потока исчезает с дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При работе в режиме высокой мощности температура в помещении не регулируется. Если охлаждение или отопление слишком интенсивно, нажмите кнопку высокой мощности еще раз для отмены этого режима.
- Режим высокой мощности нельзя включить при работе в режиме осушения.
- Если включен таймер, работа в режиме HI POWER начнется, когда наступит время таймерного включения.
- В перечисленных ниже случаях работа в режиме HI POWER будет отменена.
  ① Если снова нажать кнопку HI POWER.
  ② При изменении режима работы.
  ③ При работе в режиме ECONOMY.

Особенности работы в экономичном режиме

Нажим кнопки экономичного режима приводит к снижению мощности для уменьшения интенсивности охлаждения или отопления. В этом режиме кондиционер поддерживает температуру, которая на 1,5°C выше заданного значения температуры при низком расходе воздушного потока в случае охлаждения, или на 2,5°C ниже заданного значения температуры в случае отопления. На пульте дистанционного управления появляется **"ECONO"**, а символ расхода воздушного потока исчезает.

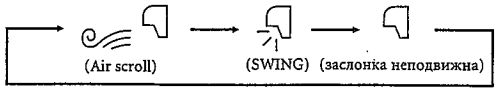
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбрать экономичный режим при работе кондиционера с высоким или средним расходом воздушного потока, расход воздушного потока снизится до низкого приблизительно через 1 мин.
- В перечисленных ниже случаях работа в режиме ECONOMY будет отменена.
  ① Если снова нажать кнопку ECONOMY.
  ② При выборе режима HI POWER.

Регулирование направления воздушного потока

Регулирование направления воздушного потока вверх/вниз

■ Направление вверх/вниз можно регулировать с помощью кнопки AIRFLOW, расположенной на пульте дистанционного управления. При каждом нажатии данной кнопки режим изменяется следующим образом:



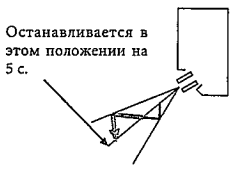
Переключение в режимы AIRFLOW.

Air scroll

При работе в режимах COOL и DAY

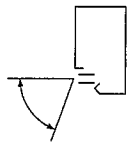
Толстая линия ▬▬: движется быстро
Тонкая линия ——: движется медленно

в режиме HEAT



Толстая линия ▬▬: движется быстро
Тонкая линия ——: движется медленно

SWING FLAP



Заслонка непрерывно перемещается вверх и вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если устройство контроля температуры в помещении (термостат) переключится в режим отопления, а также в случае включения режима размораживания выдувная заслонка автоматически фиксируется в горизонтальном положении.
- В самом начале работы режима отопления, когда температура в помещении все еще низкая, требуется некоторое время для того, чтобы заслонка приняла описанный выше угол колебания.
- При работе в режиме отопления, "при колебании" заслонка может зафиксироваться в наклонном положении выдува вниз.

РАБОТА ЗАСЛОНКИ "ПО ПАМЯТИ"(ФИКСАЦИЯ ЗАСЛОНКИ)

При однократном нажатии кнопки AIRFLOW во время движения заслонки, заслонка прекратит свое качание под определенным углом. Так как данный угол запоминается микрокомпьютером, при последующем включении прибора заслонка автоматически зафиксируется под этим углом.

- Рекомендуемый угол заслонки при остановке

HEAT	(Фронтальный выдув под углом вниз)	COOL, DRY	(Горизонтальный выдув)

⚠ ОПАСНО

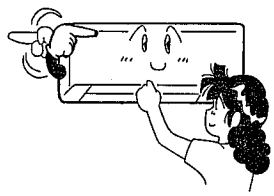
- Избегайте непрерывного и длительного воздействия воздушного потока на тело.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (обогрев) не устанавливайте направление воздушного потока в положение "вниз" на долгое время. В этом случае возможно образование конденсации на выдувной решетке и капание влаги.
- Не пытайтесь вручную регулировать положение заслонки, так как это может привести к изменению установленного угла выдува или к неполному закрытию заслонки.

Регулирование направления воздушного потока влево/вправо

Отрегулируйте направление, вручную сдвинув жалюзь регулирования направления воздушного потока влево/вправо.



⚠ ОСТОРОЖНО

При регулировании направления воздушного потока, пожалуйста, остановите кондиционер.

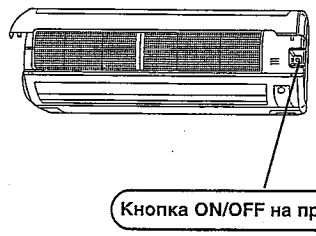
Аварийное управление прибором

- При отсутствии пульта дистанционного управления с помощью кнопки ON/OFF, расположенной на приборе, можно временно управлять кондиционером.

Рабочая программа

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : Air scroll

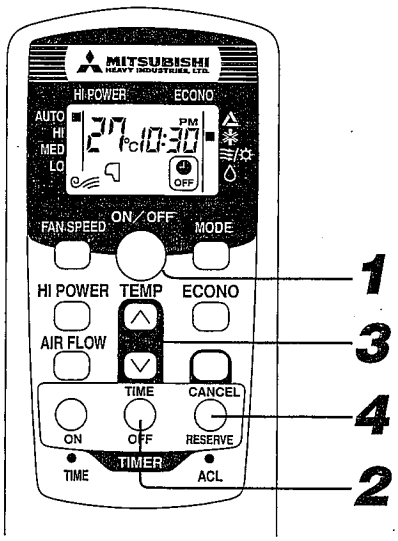
- Работа начинается при нажатии кнопки ON/OFF; при повторном ее нажатии работа останавливается.



Операция выключения таймера OFF-TIMER

■ Прибор автоматически отключается по истечении установленного периода времени.

Пример: Вы хотите, чтобы прибор прекратил работу в 10:30 вечера.
Если кондиционер воздуха не включен, направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.



1 **Нажмите на кнопку ON/OFF.**

2 **Нажмите на кнопку OFF TIMER.**

Мигает индикатор выключения таймера (OFF).

3 **Нажмите на кнопку ⌃ или ⌄.**

При каждом нажатии кнопки ⌃ индикация меняется в следующей последовательности:

AM 0:00 → AM 0:10 → AM 0:20 → ... → AM 1:00 → AM 1:10 → ...

При каждом нажатии кнопки ⌄ индикация меняется в следующей последовательности:

AM 0:00 → PM 11:50 → PM 11:40 → ... → PM 11:00 → PM 10:50 → ...

Set at PM 10:30.

4 **Нажмите на кнопку RESERVE.**

Индикатор перестаёт мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).

⇓

- Прибор остановится по истечении заданного периода времени.

Изменение заданного времени

Установите новое значение времени, используя кнопку OFF TIMER.

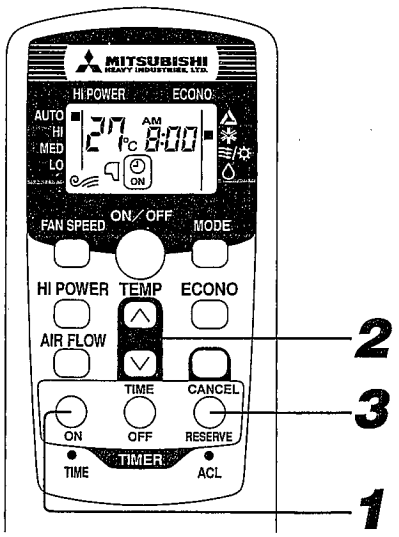
Операция отмены

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

Операция включения таймера ON-TIMER

■ Если температура в помещении близка к оптимальной температуре в установленное время, прибор включится за 5 - 60 минут до заданного момента времени. Стр. 32

Пример: Если Вы хотите, чтобы температура в помещении приблизилась к установленной величине в 8:00 утра.



1 **Нажмите на кнопку ON TIMER.**

Мигает индикатор включения таймера (ON).

2 **Нажмите на кнопку ⌃ или ⌄**

При каждом нажатии кнопки ⌃ индикация меняется в следующем порядке:

AM 0:00 → AM 0:10 → AM 0:20 → ... → AM 1:00 → AM 1:10 → ...

При каждом нажатии кнопки ⌄ индикация меняется в следующем порядке:

AM 0:00 → PM 11:50 → PM 11:40 → ... → PM 11:00 → PM 10:50 → ...

Установите на 8:00 утра.

3 **Нажмите на кнопку RESERVE.**

Индикатор перестаёт мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).

⇓

- Работа начнется за 5 - 60 минут до установленного времени
- Лампочка таймера погаснет в заданный момент времени.

Изменение установленного времени

Установите новое время, используя кнопку ON TIMER.

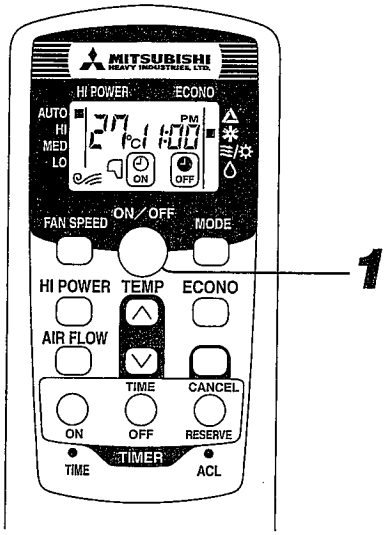
Операция отмены

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

Порядок работы режима ТАЙМЕРА Программирования

■ Режим таймера, который состоит из комбинации установок времени включения и отключения таймера.
Когда эти установки сделаны и режим задан, работа таймера будет начинаться и заканчиваться в одно и то же время каждый день, если не нажимать на кнопку ON/OFF.

Пример: Если требуется остановить работу прибора в 10:30 вечера, и возобновить работу в 8:00 утра при температуре, близкой к заданной величине.



1 **Нажмите на кнопку ON/OFF.**

■ **Установка режима работы OFF TIMER.**

Установите в соответствии с инструкциями на странице 31.

Установите на 10:30 вечера 10:30 PM OFF.

■ **Установка режима работы ON TIMER.**

Установите в соответствии с инструкциями о режиме работы ТАЙМЕР ВКЛ., описанными выше.

Установите на 8:00 утра 8:00 AM ON.

Загорается лампочка таймера (желтая) этого прибора и установка завершена.
Время будет показано на дисплее пульта дистанционного управления. Индикация дисплея будет изменяться в зависимости от состояния работы.

ON → OFF (остановлен) ON ← OFF (работает)

Изменение установленного времени:
Задайте новое время, используя кнопки OFF TIMER или ON TIMER.

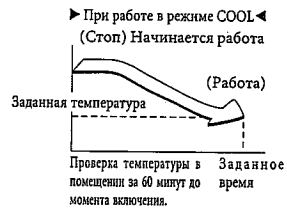
Операция отмены
Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

О работе в режиме таймера TIMER

О функции комфортности

Функция комфортности позволяет включать кондиционер немного раньше, так чтобы температура в помещении приблизилась к оптимальной величине, заданной на момент включения (ON) таймера в тех случаях, когда кондиционер включается путем включения таймера ON-TIMER.

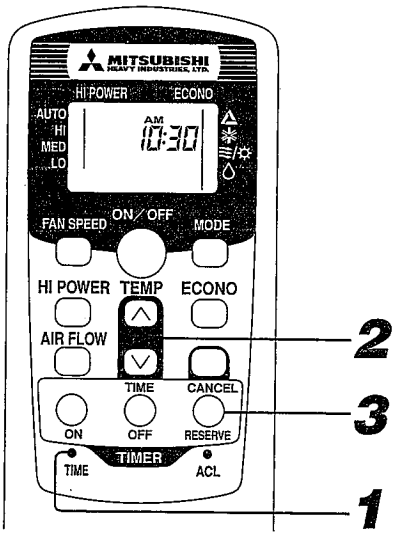
- Механизм
  Температура в помещении проверяется за 60 минут до включения (ON) таймера. В зависимости от температуры в тот момент, кондиционер включается за 5 - 60 минут до момента включения (ON) таймера.
- Функция комфортности работает только в режимах COOL и HEAT (включая автоматический режим AUTO). Данная функция не работает в режимах DRY.



Порядок установки текущего времени

■ При установке батареек текущее время автоматически устанавливается на 1:00 пополудни.

Пример: установка на 10:30 утра



1 **Нажмите на кнопку TIME.**

Для нажатия используйте кончик шариковой ручки или другой подобный предмет.
Индикатор времени мигает и может быть установлен на текущее время.

2 **Нажмите на кнопку ⌃ или ⌄.**

(Установка на 10:30 утра)

3 **Нажмите на кнопку RESERVE.**

Нажмите в течение 15 сек.!

Индикатор перестаёт мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена.

ПРИМЕЧАНИЕ

Таймер устанавливается на основании текущего времени, поэтому, пожалуйста, установите его правильно.

О функции регулирования скорости вентилятора FAN SPEED

■ В режимах отопления и охлаждения возможна регулировка мощности кондиционера.

Выбранная Вами рабочая мощность	FAN SPEED
Задается микрокомпьютером автоматически	AUTO
Работа на большой мощности	HI
Обычная работа	MED
Работа в режиме энергосбережения	LO

Правила обращения с пультом дистанционного управления

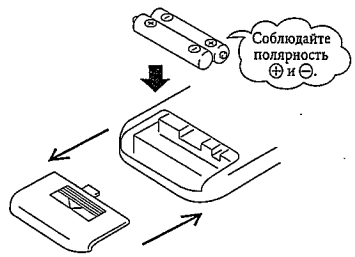
Замена батареек

Нижеописанные симптомы сигнализируют о том, что сели батарейки. Замените старые батарейки новыми.

- Не слышно тонального гудка при передаче сигнала.
- Затухание индикации.

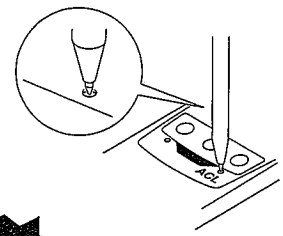
1 **Снимите заднюю крышку и удалите старые батарейки.**

2 **Вставьте новые батарейки. (SUM-4 или R03x2)**



3 **Закройте заднюю крышку.**

■ **При появлении на дисплее аномальной индикации нажмите переключатель повторной установки острием шариковой ручки.**



ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте одновременно старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки, если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления длительное время.
- Срок действия батареек, отвечающих стандартам JIS или IEC, составляет от 6 до 12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. При использовании батареек свыше этого срока или при использовании батареек иного типа возможна утечка жидкости из батареек, что может привести к неполадкам в работе пульта дистанционного управления.

- Срок действия указывается на самой батарейке. Этот срок может оказаться короче срока действия кондиционера воздуха, в зависимости от даты его производства.
- При этом, однако, батарейка может оставаться в рабочем состоянии после истечения ее обычного срока действия.

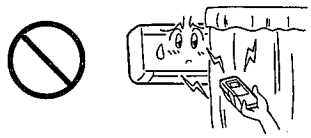
Примечание-предупреждение по обращению с пультом дистанционного управления

- **Не подходите к местам с высокой температурой, таким как коврам с электроподогревом или печам.**

- **Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения.**

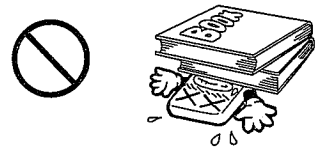
- **Не роняйте пульт дистанционного управления. Обращайтесь с ним осторожно.**

- **Не ставьте никаких препятствий между пультом дистанционного управления и прибором.**



- **Не допускайте попадания воды и т.д. на пульт дистанционного управления.**

- **Не помещайте тяжелые предметы на пульт дистанционного управления и не становитесь на него.**



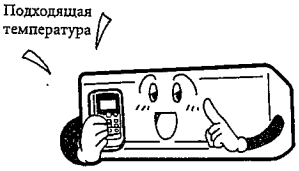
Когда пульт дистанционного управления не работает

- Возможно сели батарейки? Стр. 33
  Замените старые батарейки новыми и повторите операцию.
- Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, воспользуйтесь аварийным управлением. Стр. 30
  Обратитесь к Вашему дилеру.

Советы по эксплуатации

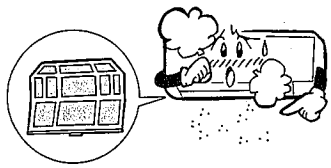
■ Для удобства и эффективности пользования прибором пожалуйста соблюдайте следующие рекомендации.

Устанавливайте подходящую температуру в помещении.



Чрезмерно высокая или низкая температура наносит вред Вашему здоровью и впустую расходует электроэнергию.

Регулярно чистите фильтр воздуха.



Засоренный фильтр блокирует воздушный поток и снижает эффективность работы кондиционера.

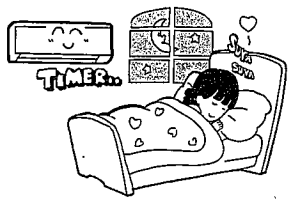
Избегайте прямых солнечных лучей и сквозняков.

В режиме охлаждения защищайтесь от прямых солнечных лучей, закрывая занавески и оконные жалюзи. Держите закрытыми окна и двери, за исключением ситуаций проветривания.

Правильно регулируйте направление воздушного потока.

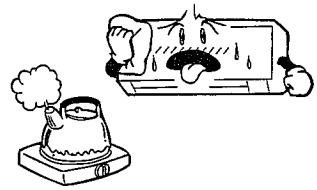
Для обеспечения постоянной температуры в помещении регулируйте направление воздушного потока по вертикали и горизонтали.

Включайте прибор только по мере необходимости.



Правильно используйте таймер для работы прибора в нужное время.

Старайтесь не генерировать тепло при работе прибора в режиме охлаждения.



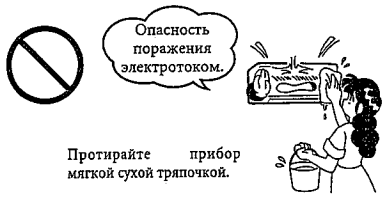
По возможности держите источники тепла вне помещения.

Уход за прибором

Перед чисткой

Выключите выключатель питания.

Не допускайте попадания воды.



Запрещается использовать следующие средства:

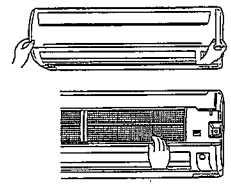
- Горячая вода (40°C или выше)
  Она может вызвать деформацию прибора или его обесцвечивание.
- Бензин, растворитель, эфир, полировочные средства и т.д.
  Их использование может деформировать прибор или оставить на нем царапины.

Во время рабочего сезона

Чистка фильтра воздуха — Стандартная периодичность - один раз в две недели

1 Снимите фильтр воздуха

① Потянув на себя, поднимите решетку воздухоприемника.
② Осторожно возмитесь за головки с обеих сторон, и немного приподняв, снимите решетку в направлении к себе.



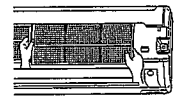
2 Чистка

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его теплой водой (прибл. 30°C) и тщательно просушите.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещается промывать фильтр кипятком.
- Запрещается сушить фильтр над открытым огнем.
- Снимайте фильтр осторожно.

3 Установите фильтр воздуха на место



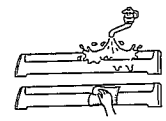
- Крепко удерживая фильтр с двух сторон, как изображено на рисунке справа, надежно и до упора вставьте его на место.
- Эксплуатация кондиционера без воздушного фильтра приведет к загрязнению прибора и нанесению ущерба.

Чистка прибора

- Протирайте прибор мягкой, сухой тряпочкой или используйте пылесос.
- Если прибор сильно загрязнен, протрите его тряпочкой, смоченной в теплой воде.

Чистка решетки воздухоприемника.

- Снятие, установка решетки воздухоприемника
  Стр. 26
- Решетку можно промыть водой. После промывки водой удалите влагу с решетки и просушите под прямым солнечным светом.



ПРИМЕЧАНИЕ

Засорение воздушного фильтра пылью и т.д. вредно влияет на работу прибора в режимах охлаждения/отопления, и при этом повышается уровень шума. Загрязнение может также привести к излишнему потреблению электроэнергии. Пожалуйста регулярно чистите фильтр воздуха.

В конце сезона

1 **Установите температуру приблизительно на полдня на 30°C и включите режим охлаждения.**
(Модель, предназначенная только для охлаждения - режим FAN (ВЕНТИЛЯТОР))

Просушите внутренние детали прибора.

2 **Остановите прибор и выключите выключатель питания.**
При выключенном выключателе питания прибор потребляет примерно 5Вт; выключайте прибор по окончании сезона для обеспечения безопасности или для экономии электроэнергии.

3 **Прочистите фильтры воздуха и установите их на место.**

4 **Прочистите внутренний и наружный приборы.**

5 **Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.**

В начале сезона

1 Убедитесь в отсутствии любых предметов, которые могут препятствовать движению воздушного потока в области входных и выходных воздушных отверстий на внутреннем и наружном приборах.

2 **Убедитесь в отсутствии коррозии или ржавчины на монтажном основании.**

3 **Убедитесь в отсутствии поломок, а также в том, что провод заземления не отсоединен.**

4 **Убедитесь в том, что фильтры воздуха прочищены.**

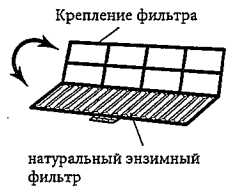
5 **Включите выключатель питания.**

6 **Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.**

Установка, осмотр и замена натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр

● Установка натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр

1. Откройте решетку воздухоприемника и выньте воздушный фильтр.
2. Поместите крепления вместе с установленными в них натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр в кондиционер воздуха.
3. Установите воздушные фильтры и закройте решетку воздухоприемника.

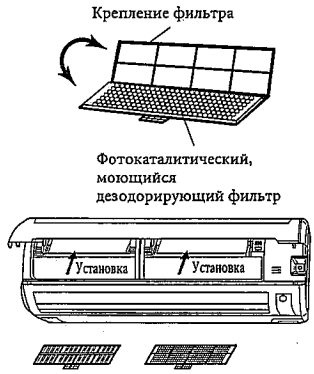


ПРИМЕЧАНИЕ

натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр могут устанавливаться с правой или левой стороны кондиционера воздуха.

● Осмотр и замена натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр

1. Откройте решетку воздухоприемника и выньте воздушный фильтр.
2. Выньте крепления вместе с установленными в них натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр из кондиционера воздуха.
3. Выньте натуральный энзимный фильтр из крепления и осмотрите его. Для очистки натуральный энзимный фильтр от пыли или грязи используйте пылесос. Замените натуральный энзимный фильтр, если его невозможно очистить или он использовался более 1 года.
   (натуральный энзимный фильтр необходимо заменять 1 раз в год). Однако действительное время замены может отличаться в зависимости от условий эксплуатации фильтра).
   Выньте Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр из крепления и осмотрите его. Периодически удаляйте любую пыль или грязь с Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр. Если Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр частично загрязнен, его можно промыть водой. Так как фильтр очень хрупкий, чтобы избежать повреждений, промывайте его только установленным в крепление. После промывки высушите фильтр на солнечном свете. Дезодорирующий эффект фильтра восстанавливается под воздействием солнечного света.
   (Не выбрасывайте крепления фильтров. Они должны использоваться снова).
4. Поместите натуральный энзимный фильтр и Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр в крепления и установите их в кондиционер воздуха.
5. Установите воздушные фильтры и закройте решетку воздухоприемника.



Для получения нового натурального энзимного и фотокаталитического, моющегося дезодорирующего фильтров обратитесь к своему дилеру.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не подвергайте натуральный энзимный фильтр воздействию прямого солнечного света длительное время. Бактериолитический эффект может быть утрачен.

Пункт	Функция	Цвет
натуральный энзимный фильтр	При использовании в работе кислорода плесень и бактерии на фильтре уничтожаются и воздух в комнате поддерживается чистым.	Зеленый
Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр	Источники запахов на фильтре уничтожаются, в результате чего получается дезодорирующий эффект.	Оранжевый

Правильно ли установлен прибор?

Подходящее место для установки

- Есть ли какие-либо препятствия с лицевой стороны внутреннего прибора, препятствующие нормальной вентиляции и функционированию кондиционера?
- Не устанавливайте прибор в следующих местах:
  - В местах, где существует опасность утечки воспламеняющихся газов.
  - В местах значительного разбрызгивания масла.
- Где возможны поломки, связанные с установкой прибора рядом с минеральным источником, генерирующим сернокислые газы или на морском курорте, подверженном воздействию морских ветров. Проконсультируйсесь у Вашего дилера.
- Кондиционер воздуха и пульт дистанционного управления должны находиться на расстоянии как минимум 1 м от телевизора или радиоприемника.
- Проводите дренаж жидкости, полученной в результате осушения воздуха, из внутреннего прибора в месте, где влага отводится полностью.

Следите за уровнем рабочего шума!

- При установке прибора следите за тем, чтобы место установки смогло выдержать вес прибора и не увеличивало уровень рабочего шума или вибрации. Если существует вероятность того, что вибрация может передаваться по дому, закрепите прибор с помощью виброзащитных прокладок, устанавливаемых между прибором и монтажными деталями.
- Выберите такое место, где холодный или теплый воздух, или шум из внутреннего и наружного приборов не помешают Вашим соседям.
- Не оставляйте никаких препятствий рядом с входным и выходным воздушным отверстием внутреннего прибора. Это может привести к неправильному функционированию кондиционера и увеличению уровня рабочего шума.
- Если вы услышите необычный шум во время работы прибора, обратитесь к Вашему дилеру.

Проверки и уход за прибором

В зависимости от сервисного состояния и условий эксплуатаций, внутренние детали кондиционера воздуха могут загрязниться по прошествии нескольких рабочих сезонов (от 3 до 5 лет). Загрязнение снизит эффективность работы прибора. В дополнение к обычной чистке мы рекомендуем проводить проверки и техническое обслуживание. (Долговечность исправного кондиционера воздуха увеличивается).

- Для проведения проверок и технического обслуживания обратитесь к Вашему дилеру или дистрибьютору. (За предоставление этих услуг взимается плата).
- Мы рекомендуем проводить проверки и техническое обслуживание вне рабочего сезона.
- Если шнур питания данного прибора поврежден, его замена должна производиться ремонтной организацией, назначенной заводом-изготовителем, так как в данном случае необходим специальный инструмент.

Возможные неисправности и способы их устранения

Перед тем, как вызвать сервисную службу, пожалуйста, произведите следующие проверки.

Кондиционер не работает вообще.

Возможно, выключен выключатель питания?

Установлен ли таймер в положение "ON"?

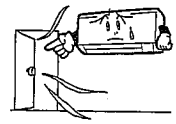
Возможно, произошло отключение электроснабжения или перегорел предохранитель?

Слабое охлаждение или отопление

Установили ли Вы термостат на подходящую температуру?

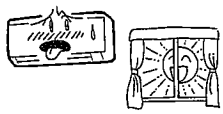
Чист ли фильтр воздуха? (Не засорен?)

Возможно, Вы забыли закрыть двери или окна?



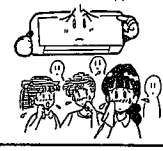
Слабое охлаждение

Возможно в помещение проникают прямые солнечные лучи?



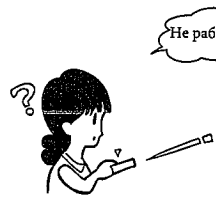
Возможно, в помещении работает источник тепла?

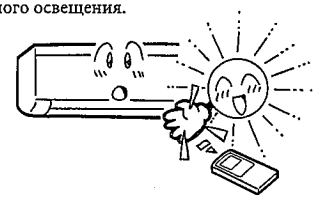
Возможно, в помещении слишком много людей?



Если кондиционер воздуха не работает должным образом после того, как Вы произвели вышеописанные проверки, или если у Вас остаются сомнения после ознакомления с информацией на странице 37, или если присутствуют симптомы, описанные на странице 38, отключите питание и обратитесь к Вашему дилеру.

Пожалуйста запомните!

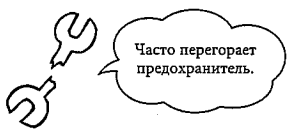
Прибор невозможно запустить сразу же после его остановки. (Горит лампочка RUN) 	Механизм повторного запуска блокируется на 3 минуты, начиная с момента остановки, с целью защиты кондиционера. Трехминутный защитный таймер в микрокомпьютере автоматически запускает прибор. Данная функция не активируется, если Вы отключили питание.
При запуске режима отопления HEATING отсутствует воздушный поток. Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)	Выход воздуха остановлен с тем, чтобы предотвратить выдувание холодного воздуха до того момента, пока не прогреется теплообменник. (от 2 до 5 минут) (HOT KEEP)
В режиме отопления HEATING в течение 5 - 10 минут отсутствует воздушный поток. Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)	При низкой уличной температуре и высокой влажности прибор иногда автоматически выполняет операцию размораживания. Пожалуйста подождите. В процессе размораживания из наружного прибора иногда капает вода или выходит пар.
При запуске режима сушки DRY отсутствует воздушный поток. (Лампочка RUN горит)	Вентилятор внутреннего прибора может останавливаться для предотвращения повторного испарения извлеченной влаги и для сбережения электроэнергии.
В режиме охлаждения COOL из прибора выходит пар.	Это может происходить при очень высокой комнатной температуре и влажности в помещении. Выход пара прекращается при снижении температуры и уровня влажности.
Можно почувствовать запах.	Воздух, выдуваемый во время работы может пахнуть. Это вызвано попаданием в прибор табачного дыма или косметики.

Слышен слабый булькающий звук.	Этот звук вызван циркулированием хладагента внутри прибора.
Слышно слабое потрескивание.	Оно вызвано тепловым расширением или сжатием.
Вы слышите шипенье или щелкающий звук.	Это является следствием работы клапана управления хладагента или электрических компонентов.
После перерыва в подаче электропитания выполнить пуск не удается, несмотря на восстановление подачи питания.	Произошло стирание данных в памяти микрокомпьютера. Для перезапуска кондиционера воспользуйтесь пультом дистанционного управления.
Не принимаются сигналы с пульта дистанционного управления.	Сигналы с пульта дистанционного управления могут не приниматься в случае, если получатель сигналов на кондиционере попал в зону воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения. В этом случае уберите солнечное освещение или ослабьте источник иного освещения. 
На выдувных решетках прибора возможно образование влаги.	Если в условиях высокой влажности прибор долгое время не эксплуатировался, на выдувных решетках возможно образование влаги и капание воды.

Ситуации, в которых необходимо незамедлительно связаться с Вашим дилером

Незамедлительно выключите выключатель питания и обратитесь с Вашему дилеру в любой из нижеописанных ситуаций:

Постоянно перегорает предохранитель или выключатель.

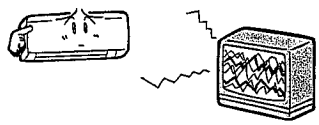


Оболочка кабеля потрескалась.
Кабель питания сильно нагревается.

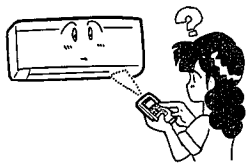
⚠ ОСТОРОЖНО

Если повредился шнур питания, во избежание несчастного случая обратитесь к Вашему дилеру или квалифицированному инженеру, чтобы заменить шнур.

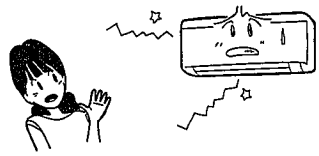
Начинаются неполадки в работе телевизора, радиоприемника или иного оборудования.



Выключатель не включается должным образом.



Во время работы слышен странный шум.



Наблюдается неправильная работа прибора после нажатия кнопки ON/OFF; прибор продолжает работать неправильно даже после отсоединения вилки шнура питания от розетки и перезапуска прибора после 3-минутного интервала.

Лампочки RUN и TIMER, расположенные на индикаторном поле прибора быстро мигают (0,5 сек. ВКЛ.; 0,5 сек. ВЫКЛ.) и не горят.

Условия эксплуатации кондиционера воздуха

■ Используйте в пределах следующего диапазона эксплуатации. Использование вне пределов этого диапазона может быть причиной приведения в действие защитных механизмов, которые предотвратят работу прибора.

	Эксплуатация в режиме охлаждения	Эксплуатация в режиме обогрева
Внешняя температура	Приблизительно от 21 до 43°C	Ниже диапазона от -5 до 21°C
Внутренняя температура	Приблизительно от 21 до 32 °C	Приблизительно от 15 до 30 °C
Влажность внутри помещения	Ниже примерно 80% Долговременное использование прибора при уровне влажности, превышающем 80%, может повлечь образование конденсации на поверхности внутреннего блока, что приведет к капанию влаги.	—

Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания

■ **Что такое Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания?**

- Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания – это функция, которая запоминает состояние работы кондиционера воздуха непосредственно перед тем, как произойдет отключение прибора в результате прекращения подачи энергии, а затем автоматически возобновляет режимы работы после того, как восстановлено электропитание.
- Следующие установки будут отменены:
  ① Установки таймера
  ② Установки режима высокой мощности

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания установлена на включение, когда кондиционер воздуха отгружается с завода. Проконсультируйтесь у Вашего дилера, если эту функцию следует отменить.
- При сбое в подаче энергии установленное значение таймера отменяется. Когда подача энергии возобновится, переустановите таймер.

Характеристики режима отопления HEAT

Механизм и мощность режима отопления HEAT

■ **Механизм**

- Прибор втягивает тепло из холодного уличного воздуха, перекачивает его внутрь помещения и обогревает помещение. При понижении уличной температуры отопительная мощность механизма теплового насоса снижается.
- Требуется некоторое время для того, чтобы система циркулирования горячего воздуха привела к повышению температуры в помещении.
- При значительном снижении уличной температуры рекомендуется воспользоваться дополнительным источником отопления.

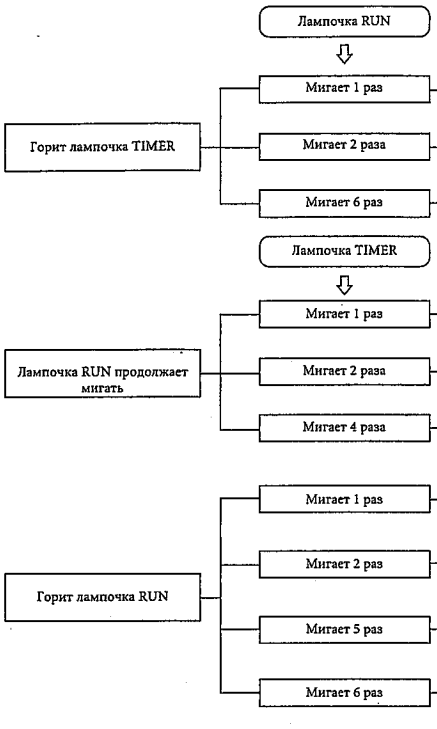
Размораживание

При понижении уличной температуры и повышении уровня влажности возможно замораживание теплообменника в наружном приборе, что препятствует эффективной работе режима отопления. **В этом случае включается автоматический размораживатель, и во время размораживания работа в режиме отопления останавливается на 5 - 10 минут.**

- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как на внутреннем, так и на наружном приборах, и лампочка RUN (зеленая) медленно мигает (1,5 сек. ON; 0,5 сек. OFF).
- Во время размораживания возможен небольшой выход пара из наружного прибора. Это происходит с целью оптимизации процесса размораживания и не является дефектом.
- Работа в режиме отопления HEAT возобновляется сразу после окончания размораживания.

Функция самодиагностики

■ **Мы стремимся к постоянному совершенствованию изделий путем установки индикаторов, указывающих на появление каждой из описанных ниже неисправностей:**



Описание неисправности	Причина
Ошибка датчика теплообменника	• Обрыв провода датчика теплообменника, плохой контакт в соединении
Ошибка датчика температуры в помещении	• Обрыв провода датчика температуры в помещении, плохой контакт в соединении
Ошибка двигателя внутреннего вентилятора	• Неисправен двигатель вентилятора, плохой контакт в соединении
Ошибка датчика наружной температуры	• Обрыв провода датчика наружной температуры, плохой контакт в соединении
Ошибка датчика жидкостной трубы наружного теплообменника	• Обрыв провода датчика жидкостной трубы теплообменника, плохой контакт в соединении
Ошибка датчика оболочки компрессора.	• Поврежден провод датчика оболочки компрессора. Слабый контакт соединителя.
Отсутствие тока	• Блокировка компрессора, закрывание регулирующего клапана
Неисправность наружного блока	• Неисправность компрессора, работа с перегрузкой
Перегрев компрессора	• Недостаток пара хладагента, неисправный датчик выпускной трубы, закрыт регулирующий клапан
Ошибка передачи сигнала	• Неисправность в системе электропитания. Обрыв сигнального провода, неисправность платы внутреннего/наружного блока